

## ОТЗЫВ

Официального оппонента

о диссертации СИН Юйсы

«Средства синтаксической конденсации в научном стиле русского языка  
в зеркале китайского»,

представленной на соискание ученой степени

кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – русский язык;  
10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное  
языкознание

Рецензируемая диссертация посвящена интереснейшему явлению русской грамматики – конкуренции глагольно-именных словосочетаний и однокоренных с именем существительным одноименных глаголов в русской научной речи на фоне китайского. Данное языковое явление получило название синтаксической конденсации или синтаксической компрессии. Обращение к анализу данного языкового явления в типологически далеком языке, каковым является китайский, происходит впервые, что подчеркивает актуальность избранной темы исследования.

Сразу отметим, что складывание этой синтаксической категории и формирование языковых проявлений в русском языке заняло немало времени и вовлекло в свою орбиту важные семантико-морфологические процессы как то: большая или меньшая семантизация русского глагола, избирательность ряда глагольных форм, цепочки родительных падежей, времени существительных, отыменные предлоги, краткие формы страдательных причастий, деепричастные обороты и т.п. Отглагольные имена существительные составили костяк этой синтаксической категории, ее сердцевину, обусловили распределение глагольных и именных примет научных текстов.

Глагольно-именные взаимоотношения, развивавшиеся в истории русского языкознания, предопределили многие важные последствия в складывании стилевых и стилистических черт научного функционального стиля речи, о чем, автор интересно пишет в первой главе работы, но не только в научном, но и общественно-политическом, официально-деловом, технологическом аспекте, что делает привлекательным анализ и то, как автор наблюдает за синтаксической конденсацией в текстах других функциональных подстилей, о чем мы еще скажем ниже.

Автор диссертации поступила достаточно смело, решившись на поиск средств синтаксической конденсации в китайской научной речи, и удачно в

целом с этим справилась. Отобрав 25 предложно-падежных моделей с отглагольным именем существительных и различными отыменными предлогами СИН Юйсы тщательно проследила их употребление и пришла к интересному выводу о том, что функционально-семантическое поле многообразных обстоятельственных отношений, во-первых, затрагивает в китайском языке в отличие от русского на все, а лишь некоторые из них, а именно – временные, причинно-следственные, условные, целевые, во-вторых передает их особым членом предложения – дополнением.

Указанные различия в выражении синтаксической конденсации в китайском языке свидетельствуют о лингвокультурном своеобразии носителей китайского языка при определенной общности, которая при этом наблюдается, думается, что принципиальная объективация научного знания предполагают подобную общность при своеобразии ментальности явления. Этот вывод принципиально важен для признания факта наличия синтаксической конденсации в китайском языке.

Другим интересным наблюдением в выводах диссертации стало утверждение глаголов и имен при обрастании простого и сложного предложения синтаксическими структурами, носителями стилевой и стилистической информации.

Большая или меньшая опустошенность приводит к своеобразному распределению в пределах научного функционального стиля наречных и прилагательных форм, первые выступают распределительными глаголами, вторые – имена, создавая в научной русской речи глагольные построения, которые А.М. Пешковский называл синтаксической перспективой предложения, таковых в русском научном тексте группируется до 4 и более единиц. Создается неповторимый стилистический облик русского текста, нормативность которого сравнительно легко признается читающими и пишущими, что удачно было отмечено О.А. Лаптевой и материалами редакторской правки. Жаль, что автор диссертации обратила на этот лингвистический факт явно недостаточное внимание.

Укажем также и на доминирование отглагольных имен существительных процессуального, а так же предметного знания так называемой цепочки родительных падежей, которая может достигать семи лексических единиц на 3-4 употребления прерывается таким процессуальным отглагольным образованием. Нам представляется оправданным включением в китайскую картину рассмотрения и синтаксической конденсации этих и подобных фактов вообще.

На наш взгляд, описание в тексте диссертации функционирования лексических единиц с так называемыми двойными гибридными характеристиками легко могло бы занять большее место, учитывая именную по форме и глагольную по сути принадлежности, отчего в литературе возникает определение типа «глаголы в именной форме», «номинативный стиль русской научной речи».

Переноса на китайскую почву, введения в научных китайских оборотах требует по нашему мнению и понятия, связанные с учетом будущей специальности иностранных, в данном случае китайских учащихся в процессе овладения ими иностранным (русским) языком. В России сложилась многолетняя удачная теория и практика филологического языкового образования, в котором сформировались различные научные школы и направления.

Смыслом их сосуществованию являются различного рода компетенции, среди которых лидируют языковая, коммуникативная и предметная, их формирование преподавателями – руссистами и предметниками, что составляет основу их лингводидактической деятельности, чему следует уделить основное внимание, ибо синтаксическая конденсация – лишь частный случай владеется научным текстом, а само владение научной речью, познание которой строится от базового и элементарного к все более усложняющемуся академическому.

Автореферат и опубликованные работы адекватно отражают содержание диссертации. Предоставленная к защите диссертации является научно-квалификационной работы, в которой содержится решение научной задачи, имеющей существенное значение для изучения закономерностей в выборе говорящим синтаксических моделей и лексики в уровнях непосредственного наблюдения, и соответствует всем критериям пп. 9, 10 «Положения о порядке присуждения ученых степеней» ВАК РФ, а автор СИН Юйсы, заслуживает присвоения ей искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – русский язык; 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

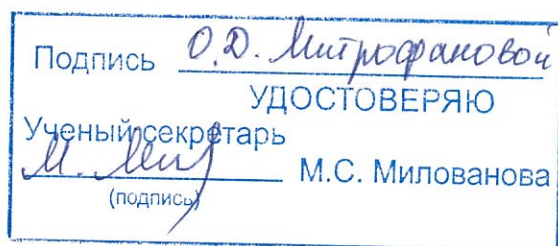
Доктор филологических наук  
член-корреспондент Российской академии образования  
заслуженный профессор Государственного института  
русского языка имени А.С. Пушкина  
Тел.: 8 919 772 0562  
Эл. почта: al.mitrofanov@gmail.com  
27.05.2016



*Митрофанова*  
О.Д. Митрофанова

Список работ О.Д.Митрофановой по проблематике

1. Митрофанова О.Д. О тексте и текстовой деятельности в аспекте лингводидактики // VI Международная научная конференция «Русский язык в языковом и культурном пространстве Европы и мира: Человек, сознание. коммуникация, интернет». 22-25 мая Левен, Бельгия. 2014. 0, 1 п.л.
2. Митрофанова О.Д. Обучение текстовой деятельности в качестве ведущей цели обучения русскому языку // Пространство языка – пространство культуры. М.: МАРХИ, 2013, с.109-111
3. Митрофанова О.Д. Текст как единица обучения письменному и устному иноязычному обучению // Вестник Тульского государственного университета. Тула, ТулГУ, 2013, с.12-20
4. Митрофанова О.Д. Текст в общении и в обучении // Русский язык в языковом и культурном пространстве Европы и мира: Человек, сознание. коммуникация, интернет. Варшава: Изд-во Варшавского университета. 2012. 0,8 п.л.
5. Митрофанова О.Д. Синтаксическая компрессия в языке научно-технической литературы// Принципы сопоставления и изучения языков, литературы и культур. Международный симпозиум, Финляндия, Хельсинки, 1995, с. 34-36
6. Митрофанова О.Д. Лингвистика текста в педагогическом освещении. Грейсфильд, 1990
7. Митрофанова О.Д. Научный стиль речи: проблемы обучения. Изд. 2-е, перераб. и доп. М.: Русский язык, 1985. 229 стр.
8. Митрофанова О.Д. Отглагольные имена существительные в научных текстах (к вопросу о номинативном характере научного стиля) // Филологические науки, 1973, N5. С. 18-26.



*Митрофанова*